

## Komarevsko Horo

Bulgaria (Severnjaška)

Komarevsko Horo (koh-MAH-rehv-skoh hoh-ROH), is from Komarevo (komar=mosquito) near Pleven in northern Bulgaria. To the song Radka Platno Tâče, made famous by legendary singer Boris Mašilov, this dance was learned in Bulgaria in 1970 from Zivko Petrov by Yves Moreau, who taught it at Stockton Folk Dance Camp 2007. Suzanne Rocca-Butler taught it at the 2008 Heritage festival in San Carlos, CA. The 5+9 meter combines Pajduško and Dajčovo with order reversed from that of the earlier Yves Moreau dance, Bičâk (9+5) from southwestern Bulgaria.

Music: Yves Moreau CD YM-UOP-07, Track 7 5/8+9/8 meter  
meter = 5/8+9/8 = 2+3+2+2+2+3; counted here as 1,2,3,4,5,6 or q,s,q,q,q,s.  
Video & DVD: Yves Moreau, SFDC 2007.

Formation: Short mixed lines, hands joined down in V-pos, facing LOD with wt on L.

Steps and Styling: Mostly small light steps.

---

Measure	5/8+9/8 meter	PATTERN
4 meas	<u>INTRODUCTION</u> Instrumental - No action. Start dance with song.	
	I. <u>BASIC FIGURE MOVING IN LOD</u> - Vocal	
1	Facing diag R of ctr and moving in LOD, hop on L (ct 1); step on R, raising L knee (ct 2); step L, R, L, R (cts 3,4,5,6).	
2	Facing ctr hop on R (ct 1); step on L behind R (ct 2); repeat hop, step behind twice (cts 3,4,5,6).	
3-8	Repeat meas 1-2 three more times.	
	II. <u>MOVING LEFT AND RIGHT</u> - Vocal	
1	Moving in RLOD, hop on L, while turning to face diag L of ctr and swinging straight R leg CCW fwd and to L (ct 1); step on R in RLOD (ct 2); step L,R,L,R in RLOD (cts 3,4,5,6).	
2	Facing ctr, hop on R (ct 1); step on L behind R (ct 2); hop on L (ct 2); step on R behind L (ct 3); hop on R (ct 4); step L, R in place (cts 5, 6).	
3-4	Repeat meas 1-2 with opp ftwk and direction	
5-8	Repeat meas 1-4.	

## Komarevsko Horo, pg 2

### III. MOVING TO CENTER AND BACK - Instrumental

- 1 Facing ctr hop on L (ct 1); step on R across L (ct 2); step back on L (ct 3); step R beside L (ct 4); step L,R in place (cts 5,6).
- 2 Repeat meas 1 with opp ftwk.
- 3 Hop on L (ct 1); step heavily stamp-like fwd on R (ct 2); step L beside R (ct 3); continue stepping fwd, R,L,R with emphases on R (cts 4,5,6).
- 4 Hop on R (ct 1); step back on L (ct 2); hop on L (ct 3); step back on R (ct 4); step L,R in place (cts 5,6).
- 5-8 Repeat meas 1-4 with opp ftwk.

Dance as written repeats twice for a total of three times.

### Song: Radka Platno Tâĉe

<u>Fig.</u>	<u>Song</u>	<u>Translation</u>
I	Radka Platno Tuhche i Bogu se moli (2) Daj mi, Bozhe dai mi, pomogni mi (2)	Radka weaves cloth and asks God that the loom combs break
II	Buhrdo da se stroshi, zichki da se skuhsat (2) Navuhn izlezna, na horo da ida, Na horo da ida, Stoda si vidja.	and that the threads shatter so that she can go out and join the dance and see Stojan.
I	Koga Stojan vidja, vse vesela hodja (2) Koga go ne vidja, cjal den bolna lezha (2)	When I see Stojan, I'm always happy. When I don't see him I don't feel well.
II	Stojan niva ore, i Bogu se moli (2) Daj mi, Bozhe dai mi, pomogni mi (2)	Stojan plows his field and asks God that his plough break and
I	Ralo da se stroshi, umori mi vola (2) Ha horo da ida, Radka da se vidja (2)	that his ox die, so that he can go to the dance and see Radka.
II	Koga Radka vidja, cjal den vesel hodja (2) Koga ja ne vidja, cjal den bolen lazha (2)	When I see her I'm happy all day. When I don't, I don't feel well.